



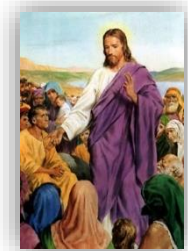
The Gospel & Homily † el Evangelio y la Homilía

15 March 2020

Third Sunday in Lent - Tercer Domingo de Cuaresma

Gospel John 4:5-42

Jesus came to a Samaritan city called Sychar, near the plot of ground that Jacob had given to his son Joseph. Jacob's well was there, and Jesus, tired out by his journey, was sitting by the well. It was about noon. A Samaritan woman came to draw water, and Jesus said to her, "Give me a drink." (His disciples had gone to the city to buy food.) The Samaritan woman said to him, "How is it that you, a Jew, ask a drink of me, a woman of Samaria?" (Jews do not share things in common with Samaritans.) Jesus answered her, "If you knew the gift of God, and who it is that is saying to you, 'Give me a drink,' you would have asked him, and he would have given you living water." The woman said to him, "Sir, you have no bucket, and the well is deep. Where do you get that living water? Are you greater than our ancestor Jacob, who gave us the well, and with his sons and his flocks drank from it?" Jesus said to her, "Everyone who drinks of this water will be thirsty again, but those who drink of the water that I will give them will never be thirsty. The water that I will give will become in them a spring of water gushing up to eternal life." The woman said to him, "Sir, give me this water, so that I may never be thirsty or have to keep coming here to draw water." Jesus said to her, "Go, call your husband, and come back." The woman answered him, "I have no husband." Jesus said to her, "You are right in saying, 'I have no husband'; for you have had five husbands, and the one you have now is not your husband. What you have said is true!" The woman said to him, "Sir, I see that you are a prophet. Our ancestors worshiped on this mountain, but you say that the place where people must worship is in Jerusalem." Jesus said to her, "Woman, believe me, the hour is coming when you will worship the Father neither on this mountain nor in Jerusalem. You worship what you do not know; we worship what we know, for salvation is from the Jews. But the hour is coming, and is now here, when the true worshipers will worship the Father in spirit and truth, for the Father seeks such as these to worship him. God is spirit, and those who worship him must worship in spirit and truth." The woman said to him, "I know that Messiah is coming" (who is called Christ). "When he comes, he will proclaim all things to us." Jesus said to her, "I am he, the one who is speaking to you." Just then his disciples came. They were astonished that he was speaking with a woman, but no one said, "What do you want?" or, "Why are you speaking with her?" Then the woman left her water jar and went back to the city. She said to the people, "Come and see a man who told me everything I have ever done! He cannot be the Messiah, can he?" They left the city and were on their way to him. Meanwhile the disciples were urging him, "Rabbi, eat something." But he said to them, "I have food to eat that you do not know about." So the disciples said to one another, "Surely no one has brought him something to eat?" Jesus said to them, "My food is to do the will of him who sent me and to complete his work. Do you not say, 'Four months more, then comes the harvest'? But I tell you, look around you, and see how the fields are ripe for harvesting. The reaper is already receiving wages and is gathering fruit for eternal life, so that sower and reaper may rejoice together. For here the saying holds true, 'One sows and another reaps.' I sent you to reap that for which you did not labor. Others have labored, and you have entered into their labor." Many Samaritans from that city believed in him because of the woman's testimony, "He told me everything I have ever done." So when the Samaritans came to him,



they asked him to stay with them; and he stayed there two days. And many more believed because of his word. They said to the woman, "It is no longer because of what you said that we believe, for we have heard for ourselves, and we know that this is truly the Savior of the world."



Homily

Every week during Mass I say the words, "in the unity of the Holy Spirit." Many times we use the words, "The Spring of Eternal Life." Those are nice words and are the message in today's Gospel.



This Gospel is very important because, from it, the words of Jesus Christ are spoken forever in the Christian world.

For several weeks we've talked about Jesus and his ministry. First to bring the apostles close to him... to build their confidence and knowledge in what they would teach in years to come. Jesus knew that each time he spoke to even small groups of people, his words were likely to travel along the human network and reach faraway places. Remember that there were no papers or other media that carried the happenings. People and words and their repeated stories were the only method to spread the news.

The Gospel describes Jesus visiting the land of Samaria as he traveled and taught the people. To understand the great accomplishment of making believers of the Samaritans (or Samaritans), you should understand what Samaria was at the time.

History time. A thousand years before Christ, ten tribes of Israel called their area in the North 'Israel' with the chief city called Samaria. In the southern lands, the other two tribes called their land Judah with Jerusalem as their capital.

Over hundreds of years there were several invading empires: The Assyrians, The Persians, the Greeks, the Romans.

Israel and part of Judah were invaded by the Assyrians and the people stolen away. The small number of people left behind retained their ancestry and religion.

The Assyrians had the idea to re-populate the conquered area with other conquered people from other places. So there existed a hybrid and partly Jewish people in Israel, (the northern part). Some years later people from Judah (meaning southern Israel and northeast Egypt) invaded the northerners (Israel) and took over.

King Cyrus in Babylon decided to set the Jews free that had been captured after about 60 years. Some stayed in Babylon but most returned to the Holy Land.

The returning Jews were very zealous to renew their faith in the place of its history.

But their view was different from the Samaritans who were present in Israel. The two groups did not agree and conflict began. The Samaritans offered to help the Jews in rebuilding the Temple but this offer was rejected. The Samaritans believed in the Hebrew God, but they worshiped at Mount Gerizim (instead of Jerusalem).

The returning Jews apparently pushed too hard and zealots destroyed the temple of the Samaritans at Mount Gerizim. The Jews of Judah regarded the Samaritans as ignorant and superstitious; and outside of God's consideration.

The Samaritans believed that their own religion, as continued from Abraham, was the true way of God and preserved by those who had remained in the Land of Israel. They objected to what they considered imported Judaism.



Final point on variations of Judaism... The Romans had divided the land of Israel into three areas. We spoke of two. North of Samaria came to be Galilee. The people there were so close in faith to the Judeans that they accepted each other. However, neither had any regard for the Samaritans who they regarded as mongrel Jews.

So... a long lead-in to the Gospel. Two societies of Jews would be brought together by Jesus.

The Samaritans were part of God's plans, as mentioned in John's gospel, where Jesus visits a Samaritan Village. And Jesus specifically mentions Samaria in Acts of the Apostles where he tells his disciples: "You will be my witnesses in Jerusalem and in all Judea and Samaria, and to the ends of the earth." Jesus is teaching love for all, and specifically, faith in God for those who worship in all forms practiced for hundreds of years in the land in which he was standing.

The woman that Jesus meets at the well sums up my history lesson in a few sentences. She asks Jesus, "How can you, a Jew, ask me, a Samaritan woman, for a drink?"

Jesus gets to one of the exact points of his ministry... "If you knew the gift of God and who is saying to you, 'Give me a drink,' you would have asked him and he would have given you living water."

He goes on speak to her as a prophet would; "whoever drinks the water I shall give will never thirst; the water I shall give will become in him a spring of water welling up to eternal life."

Then he tells her things that only Jesus would know. He says, "You are right in saying, 'I do not have a husband.' For you have had five husbands, and the one you have now is not your husband. What you have said is true."

The woman says... (she seems enlightened)... "Sir, I can see that you are a prophet. Our ancestors worshiped on this mountain; but you people say that the place to worship is in Jerusalem."

Jesus said to her, "Believe me, woman, the hour is coming when you will worship the Father neither on this mountain nor in Jerusalem." Jesus stayed for a few days to teach and preach. Many more Samaritans came to listen and to believe his words.

Why did Jesus go to Samaria where he knew he would find resistance to his message? Both of the groups; the Samaritans and the Judeans, who followed the Laws of Moses, had strayed from the Torah. Both had made worship into a mechanical duty to visit and tithe to the church.

The words of Christ were taught then, and we continue to teach them today. To love the Lord and all his children. To worship together in the Holy Spirit.



Evangelio Juan 4:5–42

De modo que llegó Jesús a un pueblo de Samaria que se llamaba Sicar, cerca del terreno que Jacob había dado en herencia a su hijo José. Allí estaba el pozo de Jacob. Jesús, cansado del camino, se sentó junto al pozo. Era cerca del mediodía. Los discípulos habían ido al pueblo a comprar algo de comer. En eso, una mujer de Samaria llegó al pozo a

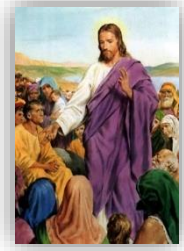


sacar agua, y Jesús le dijo: —Dame un poco de agua. Pero como los judíos no tienen trato con los samaritanos, la mujer le respondió: —¿Cómo es que tú, siendo judío, me pides agua a mí, que soy samaritana? Jesús le contestó: —Si supieras lo que Dios da y quién es el que te está pidiendo agua, tú le pedirías a él, y él te daría agua viva. La mujer le dijo: —Señor, ni siquiera tienes con qué sacar agua, y el pozo es muy hondo: ¿de dónde vas a darme agua viva? Nuestro antepasado Jacob nos dejó este pozo, del que él mismo bebía y del que bebían también sus hijos y sus animales. ¿Acaso eres tú más que él? Jesús le contestó: —Todos los que beben de esta agua, volverán a tener sed; pero el que beba del agua que yo le daré, nunca volverá a tener sed. Porque el agua que yo le daré se convertirá en él en manantial de agua que brotará dándole vida eterna. La mujer le dijo: —Señor, dame de esa agua, para que no vuelva yo a tener sed ni tenga que venir aquí a sacar agua. Jesús le dijo: —Ve a llamar a tu marido y vuelve acá. La mujer le contestó: —No tengo marido. Jesús le dijo: —Bien dices que no tienes marido; porque has tenido cinco maridos, y el que ahora tienes no es tu marido. Es cierto lo que has dicho. Al oír esto, la mujer le dijo: —Señor, ya veo que eres un profeta. Nuestros antepasados, los samaritanos, adoraron a Dios aquí, en este monte; pero ustedes los judíos dicen que Jerusalén es el lugar donde debemos adorarlo. Jesús le contestó: —Créeme, mujer, que llega la hora en que ustedes adorarán al Padre sin tener que venir a este monte ni ir a Jerusalén. Ustedes no saben a quién adoran; pero nosotros sabemos a quién adoramos, pues la salvación viene de los judíos. Pero llega la hora, y es ahora mismo, cuando los que de veras adoran al Padre lo harán de un modo verdadero, conforme al Espíritu de Dios. Pues el Padre quiere que así lo hagan los que lo adoran. Dios es Espíritu, y los que lo adoran deben hacerlo de un modo verdadero, conforme al Espíritu de Dios. La mujer le dijo: —Yo sé que va a venir el Mesías (es decir, el Cristo); y cuando él venga, nos lo explicará todo. Jesús le dijo: —Ése soy yo, el mismo que habla contigo. En esto llegaron sus discípulos, y se quedaron extrañados de que Jesús estuviera hablando con una mujer. Pero ninguno se atrevió a preguntarle qué quería, o de qué estaba conversando con ella. La mujer dejó su cántaro y se fue al pueblo, donde dijo a la gente: —Vengan a ver a un hombre que me ha dicho todo lo que he hecho. ¿No será éste el Mesías? Entonces salieron del pueblo y fueron a donde estaba Jesús. Mientras tanto, los discípulos le rogaban: — Maestro, come algo. Pero él les dijo: —Yo tengo una comida, que ustedes no conocen. Los discípulos comenzaron a preguntarse unos a otros: —¿Será que le habrán traído algo de comer? Pero Jesús les dijo: —Mi comida es hacer la voluntad del que me envió y terminar su trabajo. Ustedes dicen: “Todavía faltan cuatro meses para la cosecha”; pero yo les digo que se fijen en los sembrados, pues ya están maduros para la cosecha. El que trabaja en la cosecha recibe su paga, y la cosecha que recoge es para vida eterna, para que tanto el que siembra como el que cosecha se alegren juntamente. Pues bien dice el dicho, que “Unos siembran y otros cosechan.” Y yo los envié a ustedes a cosechar lo que no les costó ningún trabajo; otros fueron los que trabajaron, y ustedes son los que se han beneficiado del trabajo de ellos. Muchos de los habitantes de aquel pueblo de Samaria creyeron en Jesús por lo que les había asegurado la mujer: «Me ha dicho todo lo que he hecho.» Así que, cuando los samaritanos llegaron, rogaron a Jesús que se quedara con ellos. Él se quedó allí dos días, y muchos más creyeron al oír lo que él mismo decía. Y dijeron a la mujer: «Ahora creemos, no solamente por lo que tú nos dijiste, sino también porque nosotros mismos le hemos oído y sabemos que de veras es el Salvador del mundo.»



Homilía

Todas las semanas durante la misa digo las palabras "en la unidad del Espíritu Santo". Muchas veces usamos las palabras, "La primavera de la vida eterna". Esas son palabras bonitas y son el mensaje en el Evangelio de hoy.



Este Evangelio es muy importante porque, a partir de él, las palabras de Jesucristo se hablan para siempre en el mundo cristiano.

Durante varias semanas hemos hablado de Jesús y su ministerio. Primero en acercarse a los apóstoles a él ... para construir su confianza y conocimiento en lo que enseñarían en los años venideros. Jesús sabía que cada vez que hablaba incluso con pequeños grupos de personas, era probable que sus palabras viajaran a lo largo de la red humana y llegaran a lugares lejanos. Recuerde que no hubo periódicos u otros medios que transmitieran los acontecimientos. Las personas y las palabras y sus historias repetidas fueron el único método para difundir las noticias.

El Evangelio describe a Jesús visitando la tierra de Samaria mientras viajaba y enseñaba a la gente. Para entender el gran logro de hacer creyentes de los samaritanos (o samaritanos), debes entender qué era Samaria en ese momento.

Tiempo de la historia. Mil años antes de Cristo, diez tribus de Israel llamaron a su área en el norte de "Israel" con la ciudad principal llamada Samaria. En las tierras del sur, las otras dos tribus llamaron a su tierra Judá con Jerusalén como su capital.

Durante cientos de años hubo varios imperios invasores: los asirios, los persas, los griegos, los romanos.

Israel y parte de Judá fueron invadidos por los asirios y la gente fue robada. El pequeño número de personas que quedaron conservaron su ascendencia y religión.

Los asirios tuvieron la idea de repoblar el área conquistada con otras personas conquistadas de otros lugares. Así que existía un pueblo híbrido y en parte judío en Israel (la parte norte). Algunos años después, la gente de Judá (es decir, el sur de Israel y el noreste de Egipto) invadió a los norteros (Israel) y se hizo cargo.

El rey Ciro en Babilonia decidió liberar a los judíos que habían sido capturados después de unos 60 años. Algunos se quedaron en Babilonia, pero la mayoría regresó a Tierra Santa.

Los judíos que regresaron estaban muy celosos de renovar su fe en el lugar de su historia.

Pero su punto de vista era diferente de los samaritanos que estaban presentes en Israel. Los dos grupos no estuvieron de acuerdo y comenzó el conflicto. Los samaritanos ofrecieron ayudar a los judíos a reconstruir el Templo, pero esta oferta fue rechazada. Los samaritanos creían en el Dios hebreo, pero adoraban en el monte Gerizim (en lugar de Jerusalén).

Los judíos que regresaron aparentemente presionaron demasiado y los fanáticos destruyeron el templo de los samaritanos en el monte Gerizim. Los judíos de Judá consideraban a los samaritanos como ignorantes y supersticiosos; y fuera de la consideración de Dios.

Los samaritanos creían que su propia religión, como continuaba de Abraham, era el verdadero camino de Dios y preservado por aquellos que habían permanecido en la Tierra de Israel. Se opusieron a lo que consideraban judaísmo importado.

Punto final sobre las variaciones del judaísmo ... Los romanos habían dividido la tierra de Israel en tres áreas. Hablamos de dos. Al norte de Samaria llegó a ser Galilea. La gente de allí era tan cercana en fe a los judíos que se aceptaron mutuamente. Sin embargo, ninguno tenía ninguna consideración por los samaritanos a quienes consideraban judíos mestizos.



Entonces ... una larga introducción al Evangelio. Dos sociedades de judíos serían unidas por Jesús.

Los samaritanos eran parte de los planes de Dios, como se menciona en el evangelio de Juan, donde Jesús visita una aldea samaritana. Y Jesús menciona específicamente a Samaria en Hechos de los Apóstoles, donde les dice a sus discípulos: "Serán mis testigos en Jerusalén y en toda Judea y Samaria, y hasta los confines de la tierra". Jesús está enseñando amor para todos, y específicamente, fe en Dios para aquellos que adoran en todas las formas practicadas durante cientos de años en la tierra en la que estaba parado.

La mujer que Jesús encuentra en el pozo resume mi lección de historia en unas pocas oraciones. Ella le pregunta a Jesús: "¿Cómo puedes, judío, pedirme una bebida samaritana?"

Jesús llega a uno de los puntos exactos de su ministerio ... "Si supieras el don de Dios y quién te está diciendo: 'Dame de beber', le habrías preguntado y él te habría dado agua viva. "

Él continúa hablando con ella como lo haría un profeta; "El que beba el agua que yo daré nunca tendrá sed; el agua que daré se convertirá en él en un manantial de agua que brota para la vida eterna ".

Luego le cuenta cosas que solo Jesús sabría. Él dice: "Tienes razón al decir:" No tengo esposo ". Porque has tenido cinco esposos, y el que tienes ahora no es tu esposo. Lo que has dicho es verdad.

La mujer dice ... (parece iluminada) ... "Señor, puedo ver que eres un profeta. Nuestros antepasados adoraron en esta montaña; pero ustedes dicen que el lugar para adorar es en Jerusalén ".

Jesús le dijo: "Créeme, mujer, se acerca la hora en que no adorarás al Padre ni en este monte ni en Jerusalén". Jesús se quedó por unos días para enseñar y predicar. Muchos más samaritanos vinieron a escuchar y creer sus palabras.

¿Por qué Jesús fue a Samaria donde sabía que encontraría resistencia a su mensaje? Los dos grupos; Los samaritanos y los judíos que seguían las leyes de Moisés se habían alejado de la Torá. Ambos habían convertido la adoración en un deber mecánico de visitar y diezmar a la iglesia.

Las palabras de Cristo fueron enseñadas entonces, y continuamos enseñándolas hoy. Amar al Señor y a todos sus hijos. Adorar juntos en el Espíritu Santo.

